|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 12:32** | |  | |
|  |  | | |
| WVV | Onverminderd artikel 12:30, § 6, stelt de algemene vergadering van de overnemende vennootschap onmiddellijk na het besluit tot fusie de eventuele wijzigingen van haar statuten, met inbegrip van de bepalingen tot wijziging van haar voorwerp, vast volgens de regels van aanwezigheid en meerderheid door dit wetboek vereist. Bij gebrek daaraan blijft het besluit tot fusie zonder gevolg.    De fusie is voltrokken zodra alle betrokken vennootschappen daartoe overeenstemmende besluiten hebben genomen. | | Sans préjudice de l'article 12 :30, § 6, l'assemblée générale de la société absorbante arrête, immédiatement après la décision de fusion, les modifications éventuelles de ses statuts, y compris les dispositions qui modifieraient son objet aux conditions de présence et de majorité requises par le présent code. A défaut, la décision de fusion reste sans effet.  La fusion est réalisée lorsque sont intervenues les décisions concordantes prises au sein de toutes les sociétés intéressées. |
| Wetsvoorstel 553 | In artikel 12:32, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “Onmiddellijk na het besluit tot fusie stelt de algemene vergadering van de overnemende vennootschap” vervangen door de woorden “Onverminderd artikel 12:30, § 6, stelt de algemene vergadering van de overnemende vennootschap onmiddellijk na het besluit tot fusie”. | | Dans l’article 12:32, alinéa 1er, du même Code, les mots “Immédiatement après la décision de fusion, l’assemblée générale de la société absorbante arrête” sont remplacés par les mots “Sans préjudice de l’article 12:30, § 6, l’assemblée générale de la société absorbante arrête, immédiatement après la décision de fusion,”. |
| MvT 553 | In het geval bedoeld in artikel 12:30, § 5 is het bestuursorgaan bevoegd om tot de in dat artikel bepaalde statutenwijzigingen te beslissen. | | Dans le cas visé à l’article 12:30, § 5, l’organe d’administration dispose d’un pouvoir décisionnel en ce qui concerne les modifications de statuts visées dans cet article. |
| RvSt 553 | Geen opmerkingen. | | Pas de remarques. |
| WVV | Onmiddellijk na het besluit tot fusie stelt de algemene vergadering van de overnemende vennootschap de eventuele wijzigingen van haar statuten, met inbegrip van de bepalingen tot wijziging van haar voorwerp, vast volgens de regels van aanwezigheid en meerderheid door dit wetboek vereist. Bij gebrek daaraan blijft het besluit tot fusie zonder gevolg.  De fusie is voltrokken zodra alle betrokken vennootschappen daartoe overeenstemmende besluiten hebben genomen. | | Immédiatement après la décision de fusion, l'assemblée générale de la société absorbante arrête les modifications éventuelles de ses statuts, y compris les dispositions qui modifieraient son objet aux conditions de présence et de majorité requises par le présent code. A défaut, la décision de fusion reste sans effet.  La fusion est réalisée lorsque sont intervenues les décisions concordantes prises au sein de toutes les sociétés intéressées. |
| Ontwerp | Art. 12:32. Onmiddellijk na het besluit tot fusie stelt de algemene vergadering van de overnemende vennootschap de eventuele wijzigingen van haar statuten, met inbegrip van de bepalingen tot wijziging van haar voorwerp, vast volgens de regels van aanwezigheid en meerderheid door dit wetboek vereist. Bij gebrek daaraan blijft het besluit tot fusie zonder gevolg.    De fusie is voltrokken zodra alle betrokken vennootschappen daartoe overeenstemmende besluiten hebben genomen. | | Art. 12:32. Immédiatement après la décision de fusion, l'assemblée générale de la société absorbante arrête les modifications éventuelles de ses statuts, y compris les dispositions qui modifieraient son objet aux conditions de présence et de majorité requises par le présent code. A défaut, la décision de fusion reste sans effet.    La fusion est réalisée lorsque sont intervenues les décisions concordantes prises au sein de toutes les sociétés intéressées. |
| Voorontwerp | Art. 12:32. Onmiddellijk na het besluit tot fusie worden de eventuele wijzigingen van de statuten van de overnemende vennootschap, met inbegrip van de bepalingen tot wijziging van haar voorwerp, vastgesteld volgens de regels van aanwezigheid en meerderheid door dit wetboek vereist. Bij gebrek daaraan blijft het besluit tot fusie zonder gevolg.    De fusie is voltrokken zodra de betrokken vennootschappen daartoe overeenstemmende besluiten hebben genomen. | | Art. 12:32. Immédiatement après la décision de fusion, les modifications éventuelles des statuts de la société absorbante, y compris les clauses qui modifieraient son objet, sont arrêtées aux conditions de présence et de majorité requises par le présent code. A défaut, la décision de fusion reste sans effet.    La fusion est réalisée lorsque sont intervenues les décisions concordantes prises au sein de toutes les sociétés intéressées. |
| MvT | Artikelen 12:24 – 12:35.  Deze bepalingen hernemen de artikelen 693-704 W.Venn., met volgende verduidelijkingen en wijzigingen.  Artikel 12:32 herneemt artikel 701 W.Venn. maar verduidelijkt hierbij dat de verslaggevingsplicht die normaliter van toepassing is in het kader van een wijziging van het voorwerp, geen toepassing vindt indien de wijziging van het voorwerp rechtstreeks voortvloeit uit de fusie. De bijzondere regels van aanwezigheid en meerderheid die door het wetboek zijn voorgeschreven, blijven in dat geval toepasselijk. | | Articles 12:24 – 12:35.  Ces dispositions reprennent les articles 693 à 704 C. soc., moyennant les précisions et modifications suivantes.  L'article 12:32 reprend l’article 701 C. Soc. mais précise que l’obligation de rapport normalement applicable dans le cadre d’une modification de l’objet, n’est pas d'application si la modification de l’objet découle directement de la fusion. En pareil cas, les règles de présence et de majorité prescrites par le code restent cependant d’application . |
| RvSt | Geen opmerkingen. | | Pas de remarques. |